



MERCEDES-BENZ VITORIA, EMPLEANDO LAS MEJORES PRÁCTICAS

using best practices

20

LANZAMIENTO/LAUNCH
El EQV eléctrico, el nuevo inquilino de Mercedes-Benz Vitoria / The new electric EQV, the new tenant at Mercedes-Benz Vitoria

24

PRODUCCION/PRODUCTION
Un cuaderno de arranque seguro para la factoría de Vitoria / A secure boot notebook for the Vitoria factory



EL EQV ELÉCTRICO, EL NUEVO INQUILINO DE MERCEDES-BENZ VITORIA

The new electric EQV, the new tenant
at Mercedes-Benz Vitoria

SE TRATA DEL PRIMER MONOVOLUMEN 100% ELÉCTRICO DEL CONSTRUCTOR ALEMÁN
IT IS THE FIRST 100% ELECTRIC MINIVAN FROM THE GERMAN MANUFACTURER

Mercedes-Benz ha lanzado al mercado su nuevo EQV, primer gran monovolumen 100% eléctrico. El vehículo, de Clase V y 8 plazas, se fabrica en serie en la planta de Vitoria, donde también se fabrican el Clase V y la furgoneta Vito y su versión eléctrica eVito. / Mercedes-Benz has launched its new EQV, the first large 100% electric minivan. The V-Class, 8-seater vehicle is mass-produced at the Vitoria plant, where the V-Class and the Vito van and its eVito electric version are also manufactured. .

■ POR L.M.G. / FOTOS-PHOTOS: MERCEDES-BENZ / TRADUCCIÓN-TRANSLATION: EIKATRAD SCP

E

l motor eléctrico y la transmisión (eATS) del EQV 300 están situados en el eje delantero con la conexión de carga en el lateral del paragolpes. Dispone de una potencia

máxima de 150 kW (204 CV). El motor eléctrico, la transmisión con una relación de cambio fija, el sistema de refrigeración y los componentes de la gestión electrónica constituyen una unidad realmente compacta. La energía es proporcionada por una batería de iones de litio situada bajo del piso del vehículo. Su ubicación baja y centrada también tiene un efecto positivo en el comportamiento dinámico del EQV. La velocidad máxima está autolimitada a 140 km/h (opcionalmente a 160 km/h). El consumo combinado WLTP es de 28 kWh/100 km (26,3 kWh/100 km ciclo NEDC). La batería, que tiene una capacidad instalada de 100 kWh (útiles 90 kWh).

El Mercedes-Benz EQV está equipado con un cargador a bordo (OBC) refrigerado por agua con una capacidad de 11 kW para la carga en tomas de corriente alterna AC en el hogar o en estaciones de carga públicas. La batería cuenta con una garantía de ocho años o 160.000 km. Además, la batería se carga también cuando el vehículo está en movimiento, aprovechando la energía eléctrica generada en la rotación mecánica. El EQV 300 ofrece una autonomía de 357 km según el ciclo combinado WLTP (418 km según ciclo NEDC) y hasta 487 km en el ciclo medio-bajo WLTP equiparable al conocido ciclo urbano.

Por último, destaca el sistema multimedia de inteligencia artificial MBUX, incluido de serie, un concepto operativo intuitivo con un sistema de control por voz se

T

he EQV 300's electric motor and transmission (eATS) are located on the front axle with the charging connection on the side of the bumper. It has a

maximum power of 150 kW (204 hp). The electric motor, the transmission with a fixed gear ratio, the cooling system and the components of the electronic management make up a truly compact unit. Power is provided by a lithium ion battery located under the base of the vehicle. Its low and centred location also has a positive effect on the dynamic behaviour of the EQV. The maximum speed is automatically limited to 140 km/h (optionally to 160 km/h). The combined WLTP consumption is 28 kWh/100 km (26.3 kWh/100 km NEDC cycle). The battery has an installed capacity of 100 kWh (90 kWh useful). The Mercedes-Benz EQV is equipped with a water-cooled on-board charger (OBC) with a capacity of 11 kW for charging in AC outlets at home or in public charging stations. The battery comes with a warranty of eight years or 160,000 km. In addition, the battery is also charged when the vehicle is in motion, taking advantage of the electrical energy generated by mechanical rotation. The EQV 300 offers a range of 357 km according to the WLTP combined cycle (418 km according to the NEDC cycle) and up to 487 km in the medium-low WLTP cycle comparable to the well-known urban cycle. Finally, the MBUX artificial intelligence multimedia system stands out and is included as standard, an intuitive operating concept with a voice control system activated by a button on the steering

>

El sistema multimedia MBUX se comunica con el usuario a través del reconocimiento de voz, con frases intuitivas / The MBUX multimedia system communicates with the user through voice recognition, with intuitive phrases

Destaca el sistema multimedia de inteligencia artificial MBUX, incluido de serie./The MBUX artificial intelligence multimedia system stands out and is included as standard.





activa mediante un botón en el volante o diciendo “Hey Mercedes” con función de autoaprendizaje para adaptarse al usuario y a su voz. Este sistema también equipa a los modelos Clase V, Marco Polo y Marco Polo Horizon. De este modo, según el fabricante, se convierten en vehículos mejor conectados y con mejor experiencia con el usuario.

El sistema multimedia MBUX se comunica con el usuario a través del reconocimiento de voz, con frases intuitivas como “conecta la radio” o “enciende la calefacción del asiento”. También reconoce órdenes indirectas, como “Tengo frío”. El sistema de control de voz se va adaptando al usuario a través del autoaprendizaje, incluso llegando a reconocer el lenguaje coloquial. Además del sistema de control por voz, el MBUX también se puede controlar mediante la pantalla táctil central de alta resolución de 7 o 10,25 pulgadas o el touchpad de la consola central.

Otra función interesante son las llamadas funciones de predicción, mediante el cual el sistema reconoce qué actividad le gustaría iniciar al conductor a continuación. Por ejemplo, si en el camino a casa el conductor llama regularmente a casa, el número de teléfono se sugerirá en la pantalla.

“Al integrar el sistema multimedia MBUX ya conocido en los turismos Mercedes-Benz damos un importante paso tecnológico en nuestros monovolúmenes Clase V y camper Marco Polo que hará la vida mucho más cómoda a bordo”, indica Andrés Orejón, Managing Director de Mercedes-Benz Vans España. “Y para los aficionados de los vehículos camper ofrecemos en la versión Marco Polo el Mercedes-Benz Advanced Control (MBAC) de serie, lo que significa que pueden controlar de forma centralizada a través de su smartphone diversos componentes, como las luces interiores, el nivel de los depósitos de agua o la calefacción”. ✦

La energía es proporcionada por una batería de iones de litio situada bajo del piso del vehículo./Power is provided by a lithium ion battery located under the base of the vehicle.

wheel or saying “Hey Mercedes” with self-learning function to suit the user and their voice. In this way, according to the OEM, they become better connected vehicles with a better user experience.

The MBUX multimedia system communicates with the user through voice recognition, with intuitive phrases like “turn on the radio” or “turn on the seat heater.” It also recognizes indirect commands, such as “I’m cold.” The voice control system adapts to the user through self-learning, even recognizing colloquial language. In addition to the voice control system, the MBUX can also be controlled using the 7 or 10.25-inch high-resolution center touchscreen or the center console touchpad.

Another interesting function is the so-called prediction functions, whereby the system recognizes which activity the driver would like to start next. For example, if the driver regularly calls home on the way home, the phone number will be suggested on the screen.

“By integrating the well-known MBUX multimedia system in Mercedes-Benz passenger cars, we are taking an important technological step in our V-Class minivans and Marco Polo camper that will make life much more comfortable on board,” says Andrés Orejón, Managing Director of Mercedes-Benz Vans. Spain. “And for camper fans, we offer the standard Mercedes-Benz Advanced Control (MBAC) in the Marco Polo version, which means that they can centrally control various components, such as interior lights, water tank level or heating”. ✦